

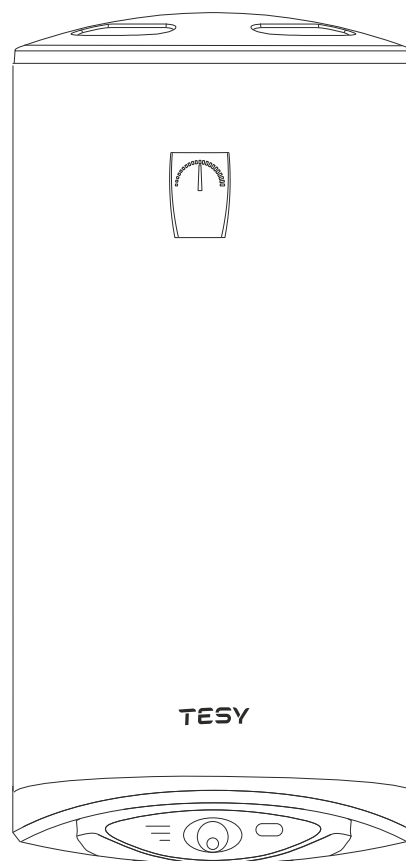
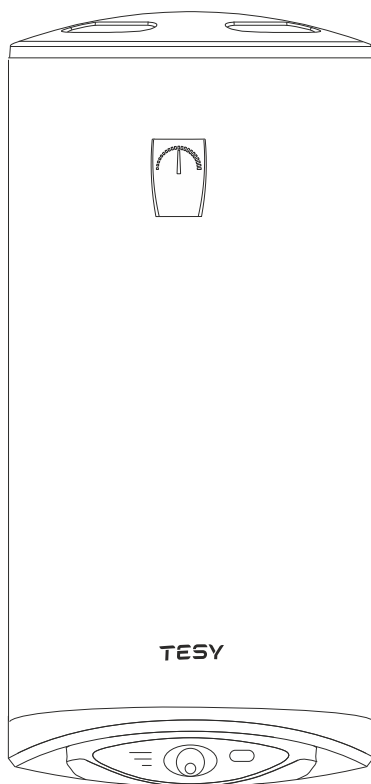
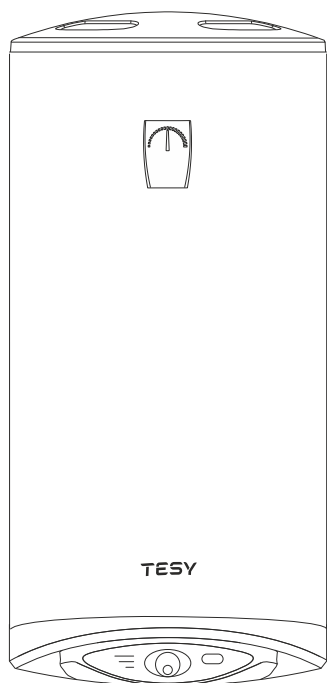
# TESY

It's impressive



## CZ ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ VODY

Návod k použití a údržbě



1. Tento technický popis a návod k použití cílí seznámit Vás s výrobkem a podmínkami jeho správné montáže a provozování. Návod je určen i pro způsobné techniky, kteří uskuteční původní montáž přístroje, demontáž a opravu v případě poruchy.
2. Prosím, nepamenejte, že dodržování pokynů v této příručce je především v zájmu zákazníka, ale zároveň je také jednou ze záručních podmínek, uvedených v záručním listu, umožňujících zákazníkovi využít bezplatného záručního servisu. Výrobce nenes zodpovědnost za závady na přístroji a možné škody vzniklé v důsledku používání a / nebo montáže přístroje, které neodpovídají pokynům a návodům v této příručce. .
3. Tento elektrický bojler odpovídá požadavkům EN 60335-1, EN 60335-2-21.
4. Tento výrobek je určen k použití dětmi ve věku 3 let a více a osobami se sníženými fyzickými, emocionálními nebo intelektuálními možnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze jestliže jsou pod dohledem, nebo byli poučeni v souladu s bezpečnostními požadavky pro použití výrobku a rozumí nebezpečím, která mohou vzniknout.
5. Děti si nesmí hrát s výrobkem.
6. Děti ve věku od 3 do 8 let smí operovat pouze s kohoutek připojeným k bojleru.
7. Čištění a údržba výrobku nesmí být prováděna dětmi, které nejsou pod dohledem dospělých.

**⚠ Pozor! Nesprávná montáž a připojení přístroje je nebezpečné pro zdraví a život spotřebitelů. To také může způsobit těžké a trvalé důsledky pro osob způsobeny včetně ale nejen fyzické postižení a/nebo smrt. To může také dovést k škodě jejich majetku/, poškození a/nebo zničení/ a také toho třetích osob způsobeny včetně ale nejen ze záplavy, výbuchu a požáru. Montáž, připojení k vodovodní a elektrické síti a uvedení do provozu musí být prováděny pouze a jediné kvalifikovanými elektrotechnici a technici pro opravu a montáž přístroje kteří dostali svou kvalifikaci na území státu ve které se montáž provádí a přístroj se uvádí do provozu a podle předpisů státu.**

**⚠ Zakazují se všechny změny a přestavby v konstrukci a elektrickém schématu bojleru. V případě zjištění takových se záruka stává neplatnou. Za výměny a přestavby se pokládá každé odstranění vložených výrobcem prvků, vbudování dodatečných komponentů do bojleru, výměna prvků analogickými prvky neschválenými výrobcem.**

### Montáž

1. Bojler montovat jenom v prostorech s normální protipožární zabezpečeností.
2. Při montáži v koupelně se musí namontovat na místo, kde ho nebude oblévat voda ze sprchy nebo ze sprchy-sluchátka.
3. Výrobek je určen k využití pouze v uzavřených a oteplováných místnostech, ve kterých teplota neklesá pod 4°C a není určen k využití v nepřetržitém průtokovém režimu.
4. Přístroj se zavěsí na nosné lišty namontované na jeho těleso (jestli ty nejsou připevněny k němu, se musí namontovat prostřednictvím přiložených šroubů). Zavěšení se uskutečňuje na dva háky (min. Ø 10 mm) spolehlivě připevněné k stěně (nejsou zapojeny do sádky na zavěšení).

### Připojení bojleru k vodovodu

1. Přístroj je určen na zabezpečení hořkou vodou domácností, mající vodovodní síť s tlakem ne víc než 6 bar (0,6 MPa).
2. **Je povinné montování ochranného zařízení typu zpětná pojistná klapka (0,8 MPa), s kterým byl bojler koupený.** Ta se umísťuje na vstup pro studenou vodu, v souladu s ručičkou na jeho tělese, která ukazuje směr vstupující vody. Nepřipouští se jiná zastavující armatura mezi klapkou a přístrojem.  
**Výjimka:** Jestliže místní vyhlášky (normy) vyžadují použití jiného pojistného ventilu, nebo zařízení (odpovídající EN 1487 nebo EN 1489), toto musí být dokoupeno. Pro zařízení odpovídající EN 1487 musí být maximální uvedený pracovní tlak 0.7 MPa. Pro jiné bezpečnostní ventily, musí být tlak, na který jsou kalibrovány o 0.1 MPa nižší než tlak uvedený na výrobním štítku výrobku. V těchto případech zpětný pojistný ventil dodávaný s výrobkem nepoužívejte.
3. Zpětný-pojistný ventil a potrubí od něj směrem k bojleru musí být chráněny před zamrznutím. Při drenáži hadic – její volný konec musí být vždy odkrytý do atmosféry (nesmí být potopen). Hadice musí být také chráněna před zamrznutím.
4. Za účelem bezpečné práce bojleru se zpětná pojistná klapka pravidelně čistí a kontroluje zdá funguje normálně /zdá není blokována/, přičemž pro oblasti s velmi tvrdou vodou se musí odstraňovat navrstvený vápenec. Tato služba není předmětem záruční obsluhy.
5. Za účelem vyhnout se zapříčinění škod uživateli a třetím osobám, v případě poruchy v systému pro zásobování teplou vodou, je nutné, aby se přístroj montoval v prostorech s podlažní hydroizolací a s drenáží v kanalizaci. V žádném případě neumísťujte pod přístroj předměty, které nejsou vodovzdorné. Při montování přístroje v prostorech bez podlažní hydroizolace je nutné vyhotovit pod ním ochrannou vānu s drenáží ke kanalizaci.
6. Při využití – (režim ohřevu vody) – je normální, že kape voda drenážním otvorem pojistného ventilu. Tento ventil musí zůstat odkrytý. Je potřeba zajistit odvod, nebo sběr vytékající vody, abyste zamezili škodám.
7. Existuje-li možnost, že by teplota v místnosti poklesla pod bod mrazu 0 °C, ohřívāč vody musí být vypuštěn.  
Když se musí bojler vyprázdnit, je povinné nejdřív vypnout elektrické napojení k němu. Uzavřete přívod vody do zařízení. Otevřete kohoutek teplé vody u vodovodní baterie. Otevřete vypouštěcí kohoutek 7 (obr. 4), abyste vypustili vodu z ohřívāče. Není-li vypouštěcí kohoutek nainstalován, ohřívāč vody můžete vypustit přímo přes přívodní trubku, tím že ohřívāč odpojíte od vodovodu..
8. Tento technický popis a návod k použití platí také pro modely s výměníkem tepla (trubkový had) - bodu VII. Jedná se o přístroje se zabudovaným výměníkem tepla, které jsou určeny k připojení k ohřívāci soustavě s maximální teplotou tepelného nosiče - 80°C.

### Připojení k elektrické síti

1. Nezapínat bojler bez toho, aby jste se přesvědčili, že je plný vody.
2. Při připojení bojleru k elektrické síti dbāt, aby bylo správně spojené pojistné vedení (při modelech bez šňůry se zástrčkou).
3. Ohřívāč vody bez napájecího kabelu - elektrický okruh musí být zajištěn pojistkou s integrovaným zařízením zajišťujícím rozdělení všech pólů v případě nadměrného napětí kategorie III.
4. Jestli napájecí šňůra (při modelech, kde ta patří k sādě) je poškozena, ta se musí vyměnit zástupcem opravy nebo osobou s podobnou kvalifikací, aby jste se vyhnuli všelijakému riziku.
5. Při bojlerech s horizontální montáží - Izolace napájecích vodičů elektrické instalace musí být chráněna před dotykem s přírubou výrobku (v oblasti pod umělohmotným příklopem). Například izolační hadice s tepelnou odolností vyšší než 90°C.
6. Při ohřevu vody se může objevit šumivý hluk (vroucí voda). Toto je normální a není to příznakem poruchy. Hluk se časem zesiluje a důvodem je usazený vápenec. Pro odstranění hluku je nutno nechat výrobek vycistit. Tato služba není součástí záručního servisu.

### Vāžení zákazníci,

**Pracovní tīm TESI gratuluje Vām srdečně k novému nákupu. Doufāme, že Vāš nový přístroj přispěje k zlepšení pohodlí ve Vāšem domě.**

## II. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

1. Nominální kapacita, litry – viz štítek na přístroji
2. Nominální napětí - viz štítek na přístroji
3. Nominální výkon - viz štítek na přístroji
4. Nominální tlak - viz štítek na přístroji

**!** *Toto není tlak ve vodovodní síti. Toto je tlak vody udaný pro výrobek dle požadavků bezpečnostních norem.*

5. Typ bojleru - zavěšený akumulující ohřivač vody, s tepelnou izolací

### Pro modely bez tepelného výměníku (spirály)

6. Denní spotřeba elektrické energie – viz Příloha I
7. Výrobem udaný zátěžový profil - viz Příloha I
8. Množství smíšené vody při 40°C V40 v litrech - viz Příloha I
9. Maximální teplota termostatu - viz Příloha I
10. Tovární nastavení teplot - viz Příloha I
11. Energetická efektivita při ohřevu vody - viz Příloha I

### Pro modely s tepelným výměníkem (spirálou)

12. Objem akumulovaného tepla v litrech - viz Příloha II
13. Tepelné ztráty při nulové zátěži - viz Příloha II

## III. POPIS A PRINCIP FUNGOVÁNÍ

Výrobek je určen k využití v oblastech s tvrdostí vody do 10 °dH. V případě, že je výrobek instalován v oblasti s tvrdší vodou, je možné velmi rychle usazování vápencových usazenin, které způsobují typický hluk při zahřívání a, také, rychlé poškození elektrické části výrobku. Pro oblasti s tvrdou vodou se doporučuje čištění výrobku od vápencových usazenin každý rok a využívání výkonu ohřivače do 2 kW.

1. Těleso sestává z ocelové nádrže (vodní nádrž) a pláště (vnější obal) s tepelnou izolací mezi nimi z ekologicky čistého vysoce hmotného penopolyurethanu, a z dvou trubek se závitem  $G \frac{1}{2}$ " pro podání studené vody (s modrým prstencem) a vypuštění teplé vody (s červeným prstencem).

Vnitřní nádrž v závislosti na modelu může být dva druhy:

- Z černé ocele chráněné speciálním sklo-keramickým nebo smaltovým krytím
- Z nerezavějící ocele

Vertikální bojler mohou být s vbudovaným výměníkem tepla (trubkový had). Vstup a výstup trubkového hadu jsou umístěny z boku a představují trubky se závitem  $G \frac{3}{4}$ "

2. Na přírubu je namontovaný elektrický ohřivač. Při bojlerech se sklo-keramickým krytím je namontovaný i hořčíkový protektor.

Elektrický ohřivač slouží na ohřívání vody v nádrži a ovládá se termostatem, který automaticky udržuje určitou teplotu.

Přístroj disponuje vbudovaným zařízením pro ochranu před přehříváním (termovypínač), které vypíná ohřivač z elektrické sítě, když teplota vody dosáhne příliš vysoké hodnoty.

3. Zpětná pojistná klapka zabraňuje úplnému vyprázdnění přístroje při zastavení podávání studené vody z vodovodu. Ta chrání přístroj před zvýšením tlaku ve vodní nádrži do hodnoty vyšší než přípustná při režimu ohřívání (! Při zvýšení teploty se voda rozšiřuje a tlak se zvyšuje), vypuštěním zbytku drenážním otvorem.

**!** *Zpětná pojistná klapka nemůže chránit přístroj při podání z vodovody tlaku vyššího než nahlášeného pro tento přístroj.*

## IV. MONTÁŽ A ZAPÍNÁNÍ

**!** *Pozor! Nesprávná montáž a připojení přístroje je nebezpečné pro zdraví a život spotřebitelů. To také může způsobit těžké a trvalé důsledky pro ně, včetně ale nejen fyzické postižení a/nebo smrt. To může také vést k škodě jejich majetku/, poškození a/nebo zničení/ a také toho třetích osob způsobeny včetně ale nejen ze záplavy, výbuchu a požáru.*

*Montáž, připojení k vodovodní a elektrické síti a uvedení do provozu musí být prováděny pouze a jedině kvalifikovanými elektrotechnici a technici pro opravu a montáž přístroje kteří dostali svou kvalifikaci na území státu ve které se montáž provádí a přístroj se uvádí do provozu a podle předpisů státu.*

**Poznámka:** Montování přístroje je na vrub kupujícího.

### 1. Montáž

Doporučuje se, aby montování přístroje bylo maximálně blízko míst, kde se bude používat teplá voda, aby se snížily tepelné ztráty v potrubí. Při montáži v koupelně se musí namontovat na místo, kde ho nebude oblévat voda ze sprchy nebo ze sprchy-slučátka. Přístroj se zavěsí na nosné lišty namontované na jeho těleso (jestli ty nejsou připevněny k němu, se musí namontovat prostřednictvím přiložených šroubů). Zavěšení se uskutečňuje na dva háky (min. Ø 10 mm) spolehlivě připevněné k stěně (nejsou zapojeny do sádky na zavěšení). Konstrukce nosné lišty, při bojlerech s vertikální montáží je univerzální a umožňuje, aby vzdálenost mezi háky byla od 220 do 310 mm. (fig. 1a). Při bojlerech s horizontální montáží jsou vzdálenosti mezi háky rozličné pro rozličné modely a jsou uvedené v tabulce 2 k fig. 1b.

**!** *Za účelem vyhnouti se zapříčinění škod uživateli a třetím osobám, v případě poruchy v systému pro zásobování teplotou vodou, je nutné, aby se přístroj montoval v prostorech s podlažní hydroizolací a s drenáží v kanalizaci. V žádném případě neumísťujte pod přístroj předměty, které nejsou vodovzdorné. Při montování přístroje v prostorech bez podlažní hydroizolace je nutné vyhotovit pod ním ochrannou vánu s drenáží ke kanalizaci.*

**Poznámka:** ochranná vána není zapojena do sádky, vybírá se uživatelem.

## 2. Připojení bojleru k vodovodu

Fig. 4

Kde: 1 – Vstupní trubka; 2 – pojistná klapka; 3 – redukční ventil (při tlaku ve vodovodu přes 0,6 MPa); 4 – uzavírací ventil; 5 – nálevka se spojením ke kanalizaci; 6 – hadice; 7 – Vypouštěcí kohoutek.

Při připojení bojleru k vodovodu se musí brát v úvahu ukazující barevné znaky / prstence/ na trubkách: modrý – pro studenou /vstupující/ vodu, červený – pro horkou /vypustující/ vodu.

**Je povinné montování ochranného zařízení typu zpětná pojistná klapka (0,8 MPa), s kterým byl bojler koupený.** Ta se umísťuje na vstup pro studenou vodu, v souladu s ručičkou na jeho tělese, která ukazuje směr vstupující vody. Nepřipouští se jiná zastavující armatura mezi klapkou a přístrojem.

Výjimka: Jestliže místní vyhlášky (normy) vyžadují použití jiného pojistného ventilu, nebo zařízení (odpovídající EN 1487 nebo EN 1489), toto musí být dokoupeno. Pro zařízení odpovídající EN 1487 musí být maximální uvedený pracovní tlak 0,7 MPa. Pro jiné bezpečnostní ventily, musí být tlak, na který jsou kalibrovány o 0,1 MPa nižší než tlak uvedený na výrobním štítku výrobku. V těchto případech zpětný pojistný ventil dodávaný s výrobkem nepoužívejte.

**!** *Přítomnost jiných /starých/ zpětných pojistných klapek může zapříčinit poruchu vašeho přístroje a musí se odstranit.*

**!** *Je nepřipustné používat jinou uzavírací armaturu mezi zpětným-pojistným ventilem (pojistným zařízením) a výrobkem.*

**!** *Klapka se nesmí zatáčet na závity s délkou přes 10 mm, v opačném případě to může zapříčinit poruchu vaší klapky a je nebezpečné pro váš přístroj.*

**!** *Při bojlerech s vertikální montáží pojistná klapka musí být připojena ke vstupnému potrubí při odstraněném plastovém panelu přístroje.*

**!** *Zpětný-pojistný ventil a potrubí od něj směrem k bojleru musí být chráněny před zamrznutím. Při drenáži hadicí – její volný konec musí být vždy odkrytý do atmosféry (nesmí být potopen). Hadice musí být také chráněna před zamrznutím.*

Plnění bojleru vodou se uskutečňuje otevřením kohoutu pro podání studené vody z vodovodu k němu a kohoutu horké vody směšovače baterie. Po naplnění ze směšovače by měl začít téct nepřetržitý proud vody. Už můžete zavřít kohout teplé vody.

Když se musí bojler vyprázdnit, je povinné nejdříve vypnout elektrické napojení k němu. Uzavřete přívod vody do zařízení. Otevřete kohoutek teplé vody u vodovodní baterie. Otevřete vypouštěcí kohoutek 7 (obr. 4), abyste vypustili vodu z ohřivače. Není-li vypouštěcí kohoutek nainstalován, ohřivač a vodu můžete vypustit přímo přes přívodní trubku, tím že ohřivač odpojíte od vodovodu.

Při odstranění příruby je normálně to, že vyteče pár litrů vody, které zůstaly ve vodní nádrži.

**!** *Při vypouštění vody se musí udělat opatření, aby vytékající voda nezapříčinila škody.*

V případě, že tlak ve vodovodní síti převyšuje hodnotu uvedenou v odstavci II výše, je nutná montáž redukčního ventilu. V opačném případě bude bojler využíván nesprávným způsobem. Výrobce nenese odpovědnost za problémy v důsledku nesprávného provozování přístroje.

## 3. Připojení k elektrické síti .

**!** *Před zapnutím elektrického napojení, se ujistěte zdá je přístroj plný vody.*


3.1. Při modelech zásobených napájecí šňůrou spolu se zástrčkou, se připojení uskutečňuje vsunutím zástrčky do kontaktu. Odpojení od elektrické cítě se uskutečňuje vypnutím zástrčky z kontaktu.

**!** *Zástrčka musí být správně připojena k samostatnému elektrickému okruhu zajištěnému pojistkou. Zástrčka musí být uzemněna.*

3.2. Ohřivače vody vybavené napájecím kabelem bez zástrčky

Výrobek musí být připojen k vlastnímu elektrickému okruhu ve stacionární elektrické síti zabezpečeném pojistkou s uvedeným nominálním proudem 16A (20A pro výkon > 3700W). Spojení musí být trvalé – bez použití zástrčky. Elektrický okruh musí být zajištěn pojistkou s integrovaným zařízením zajišťujícím rozdělení všech pólů v případě nadměrného napětí kategorie III.

Spojení vodičů napájecího kabelu výrobku musí být provedeno následovně:


- Vodič s hnědou barvou izolace – k vodiči fáze elektrické instalace (L)
- Vodič s modrou barvou izolace – k nulovému vodiči elektrické instalace (N)
- Vodič s žluto-zelenou barvou izolace – k zemnicímu vodiči elektrické instalace 

3.3. Ohřivač vody bez napájecího kabelu

Výrobek musí být připojen k vlastnímu elektrickému okruhu ve stacionární elektrické síti zabezpečeném pojistkou s uvedeným nominálním proudem 16A (20A pro výkon > 3700W). Připojení se provádí měděnými jednožilnými (tvrdými) vodiči – kabel 3x2,5 mm<sup>2</sup> pro celkový výkon 3000W (kabel 3x4,0 mm<sup>2</sup> pro výkon > 3700W).

Do elektrické kontury pro napájení přístroje se musí vbudovat zařízení zabezpečující odpojení všech pólů za podmínek nadměrného napětí kategorie III. Aby se namontovalo napájecí elektrické vedení k bojleru je potřebné odstranit plastové víko.

Zapojení napájecích vodičů musí být ve shodě s označením koncovek, v tomto sledu:

- fáze k označení A, nebo A1, nebo L, nebo L1.
- nula k označení N (B nebo B1, nebo N1)
- Je povinné připojení pojistného vedení k šroubovému spojení, označené znakem .

Vysvětlivka k fig.3:  
T2 – termovypínač; T1 – termoregulátor; S – přepínač; R – ohříváč; SL1, SL2, SL3 – signální lampy; F – příruba.

### V. PROTIKOROZNÍ OCHRANA - HOŘČÍKOVÁ ANODA

Hořčíkový anodový protektor chrání vnitřní povrch vodní nádrže před korozí.

Protektor je opotřebovatelný prvek, který podléhá periodické výměně.

Vzhledem k dlouhodobému a bezporuchovému provozu Vašeho bojleru výrobce doporučuje periodickou prohlídku stavu hořčíkové anody způsobitelnou technikem a výměnu v případě potřeby, přičemž se toto může stát během periodické profylaxe přístroje.

Za účelem uskutečnění výměny kontaktujte autorizované opravny!

### VI. PRÁCE S PŘÍSTROJEM.

#### 1. Zapnutí přístroje.

Před prvním zapnutím přístroje se ujistěte, že bojler je správně připojený k elektrické síti a je plný vody.

Zapnutí bojleru se uskutečňuje prostřednictvím zařízením vbudovaného do instalace popsaného v podbodu 3.3 bodu IV nebo napájením zástrčky na kontakt (jestli je model se šňůrou se zástrčkou).

#### 2. Bojlery s elektromechanickým řízením

Obr. 2 kde:


- 1 - Termoregulátor
- 2 - Přepínač výkonu
- 3 - Světelné indikátory

**Termoregulátor (1) a světelný indikátor „ohřev / připraven k použití“** 

Nastavení teploty je zajištěno pomocí klíčky termoregulátoru (1). Toto nastavení umožňuje postupně nastavování požadované teploty.

Na obr. 2 je vyobrazen směr otáčení klíček.

**E ŠETŘENÍ ELEKTRICKÉ ENERGIE** – V tomto režimu je voda v přístroji s přibližnou teplotou 60°C. Tímto způsobem se snižují tepelné ztráty.

Světelný indikátor „ohřev / připraven k použití“  - vyznačuje stav / režim, ve kterém přístroj momentálně je: červeně svítí při ohřevu vody a modře při dosažení teploty vody určené termostatem. Nesvítí, když je přepínač výkonu ve vypnutém stavu.

#### Přepínač výkonu (2) a světelné indikátory

Přepínač výkonu s jedním stupněm:

**0** – vypnuto;

**I** – zapnuto;

Světelný indikátor výkonu **I** svítí při zapnutém I stupni přepínače.

Přepínač výkonu se dvěma stupni:

**0** – vypnuto;

**I, II** – zapnuto;

Výběr stupně výkonu při ohřevu:


| Nominální výkon (vyznačený na štítku výrobku) | Zapnutí (I) stupeň | Zapnutí (II) stupeň |
|---|--------------------|---------------------|
| 1200 W  | 600 W              | 1200 W              |
| 1600 W  | 800 W              | 1600 W              |
| 2400 W  | 1200 W             | 2400 W              |

Při I stupni přepínače světelný indikátor výkonu **I** svítí.

Při II stupni přepínače kromě světelného indikátoru výkonu **I**, svítí i světelný indikátor výkonu **II**.

#### 3. Ochrana podle teploty (platí pro všechny modely)

Přístroj je vybavený speciálním zařízením (termovypínač) pro ochranu před přehříváním vody, které vypíná ohříváč z elektrické sítě, když teplota dosáhne příliš vysoké hodnoty.

 Po spuštění se toto zařízení samo nezprovozní a výrobek nebude fungovat. obraťte se na autorizovaný servis pro odstranění problému.

### VII. MODEL S VÝMĚNÍKEM TEPLA (TRUBKOVÝ HAD) -- OBR.1C, OBR.1D, OBR.1E A TAB. 3 ÷ 5

Jedná se o přístroje se zabudovaným výměníkem tepla, které jsou určeny k připojení k ohřívací soustavě s maximální teplotou tepelného nosiče - 80°C. Řízení toku procházejícího výměníkem tepla je otázkou řešení konkrétní instalace, přičemž výběr řízení musí být učiněn při jejím projektování (např: vnější termostát měřící teplotu v nádrže na vodu a řídicí oběhovou pumpu nebo magnetický ventil).

Bojlery s výměníkem tepla umožňují ohřívání vody následujícím způsobem:


1. Pomocí tepelného výměníku (spirály) – základní způsob ohřevu vody
2. Pomocným elektrickým ohříváčem s automatickým řízením, zabudovaným do přístroje – používá se jen v případě potřeby doplňkového ohřevu vody, nebo v případě opravy systému tepelného výměníku (spirály). Zapojení do elektrické sítě a práce s přístrojem jsou popsány v předchozích odstavcích.

### Montáž

Kromě výše popsaného způsobu montáže, zvláštnost těch modelů je v tom, že je nutné připojit výměník tepla k vytápěcí instalaci. Připojení se uskutečňuje za dodržení směru ručiček z obr.1c, 1d, 1e. Doporučujeme Vám namontovat uzavírací ventily na vstupu a výstupu výměníku tepla. Při zastavení proudu nosiče tepla prostřednictvím spodního (uzavíracího) ventilu se vyhněte nežádoucí cirkulaci nosiče tepla v obdobích, když používáte jenom elektrický ohříváč

Při demontáži Vašeho bojleru s výměníkem tepla je nutné, aby oba ventily byly uzavřené.

 Používejte pouze dielektrické spojky pro připojení výměníku tepla k instalaci z měděných trubek.

 Pro omezení koroze, v instalaci používejte trubky s omezenou dyfúzí plynů.

### Modely s jedním výměníkem tepla a nábojem pro teplotní senzor

 Instalace zařízení je na náklady zákazníka a musí být provedena kvalifikovanou osobou v souladu s návodem a touto jeho přílohou.

Technické údaje:

| Typ                                     | GCV6S 8047 | GCV9S 10047 | GCV9S 12047 | GCV9S 15047 | GCV11S0 15047 |
|---|------------|-------------|-------------|-------------|---------------|
| Plocha spirály (m <sup>2</sup> )        | 0.45       | 0.7         | 0.7         | 0.7         | 0.83          |
| Objem spirály (l)                       | 2.16       | 3.23        | 3.23        | 3.23        | 3.88          |
| Pracovní tlak spirály (MPa)             | 0.6        | 0.6         | 0.6         | 0.6         | 0.6           |
| Maximální teplota tepelného nosiče (°C) | 80         | 80          | 80          | 80          | 80            |

U modelů s možností montáže náboje teplotního senzoru dodaného zároveň se zařízením, je potřeba montáž provést k výstupu označeném „TS“. Závit musí být utěsněn.

### Modely se dvěma výměníky tepla a nábojem pro teplotní senzor

Tyto modely umožňují připojení ke dvěma vnějším tepelným zdrojům – sluneční kolektor a lokální nebo ústřední zásobování vodou.

Značení spirál:

- S1 a šipka nasměrovaná k výstupu spirály - vstup spirály S1
- S1 a šipka nasměrovaná od výstupu spirály směrem ven – výstup spirály S1
- S2 a šipka nasměrovaná k výstupu spirály – vstup spirály S2
- S2 a šipka nasměrovaná od výstupu spirály – výstup spirály S2

K zásobníku vody je přivařená spojka s vnitřním závitem 1/2" pro montáž termosondy – s označením "TS". Součástí dodávky zařízení je litinový náboj pro termosondu, která by měla být našroubována na tuto spojku.

Technické údaje:

| Typ                                     | GCV7/4S 10047 | GCV7/4S 12047 | GCV7/4S 15047 |
|---|---------------|---------------|---------------|
| Plocha spirály S1 (m <sup>2</sup> )     | 0.5           | 0.5           | 0.5           |
| Plocha spirály S2 (m <sup>2</sup> )     | 0.3           | 0.3           | 0.3           |
| Objem spirály S1 (l)                    | 2.4           | 2.4           | 2.4           |
| Objem spirály S2 (l)                    | 1.4           | 1.4           | 1.4           |
| Pracovní tlak spirály S1 (MPa)          | 0.6           | 0.6           | 0.6           |
| Pracovní tlak spirály S2 (MPa)          | 0.6           | 0.6           | 0.6           |
| Maximální teplota tepelného nosiče (°C) | 80            | 80            | 80            |

### VIII. PERIODICKÁ ÚDRŽBA

Při normální práci bojleru, pod vlivem vysoké teploty se na povrch ohříváče usází vápenec /tzv. kotelní kamen/. Toto zhoršuje výměnu tepla mezi ohříváčem a vodou. Teplota na povrchu ohříváče a v pásnu kolem něho se zvyšuje. Vzniká charakteristický šum /vody, která začíná vřít/. Termoregulátor se začíná zapínat a vypínat častěji. Je možná "klamná" aktivace pojistky teploty. Proto výrobce toho přístroje doporučuje na každé 2 roky profylaxi Vašeho bojleru autorizovaným opravujícím střediskem nebo opravující bázi. Tato profylaxe musí obsahovat čištění a prohlídku anodového protektoru (při bojlerech se sklo-keramickým krytím), který v případě potřeby vyměnit novým.

Pro čištění výrobku použijte vlhký hadřík. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo čisticí prostředky obsahující ředidlo. Nepolévajte výrobek vodou.

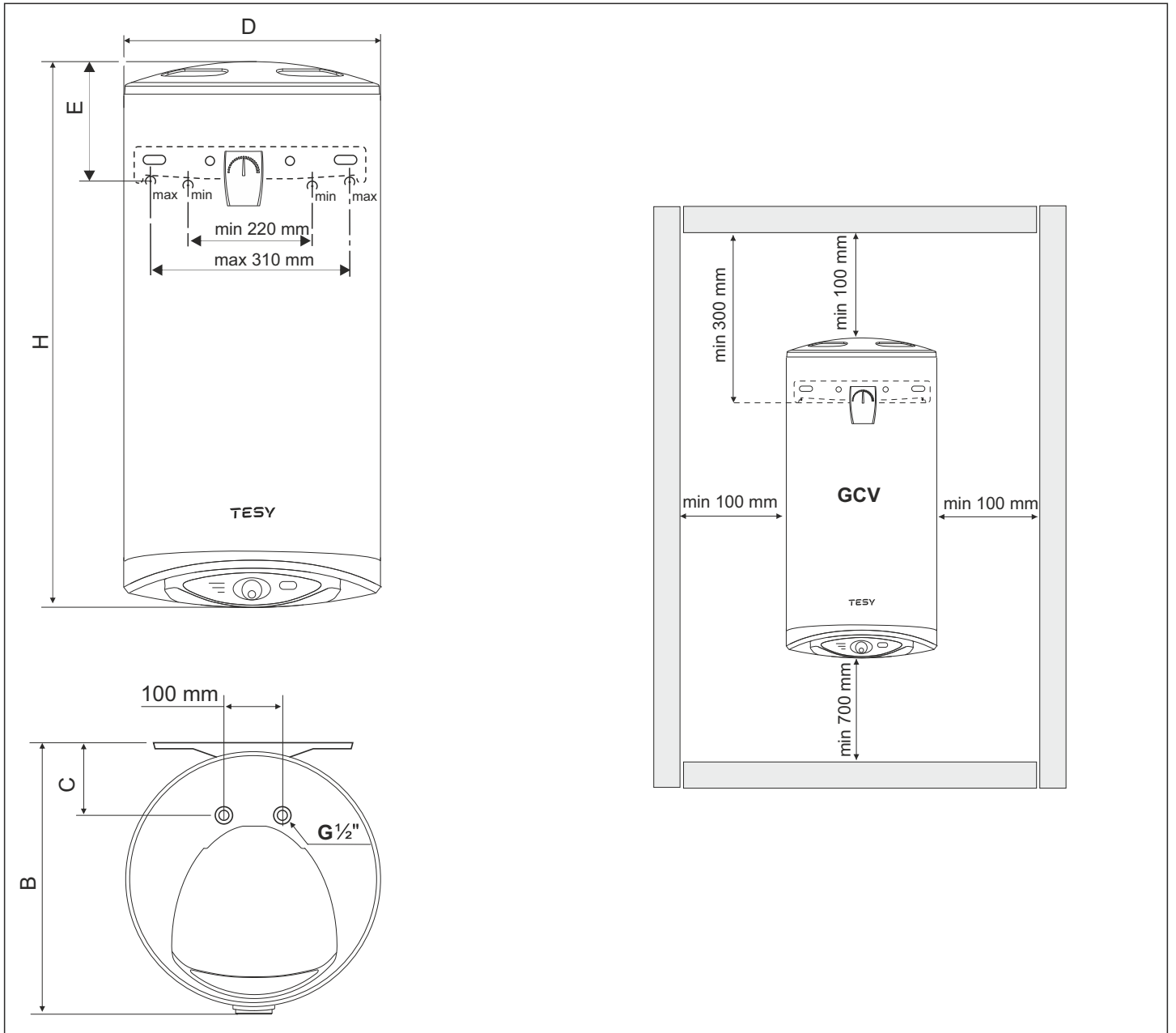
**Výrobce nenese odpovědnost za všechny následky vyplývající z nedodržení tohoto návodu.**



#### Pokyny v souvislosti s ochranou životního prostředí

Staré elektrické přístroje jsou recyklovatelné odpady a nepatří proto do domácího odpadu! Chceme vás tímto požádat, abyste aktivně přispěli k podpoře ochrany přírodních zdrojů a životního prostředí, a odevzdali tento přístroj na k tomu určených sběrných místech.

1①



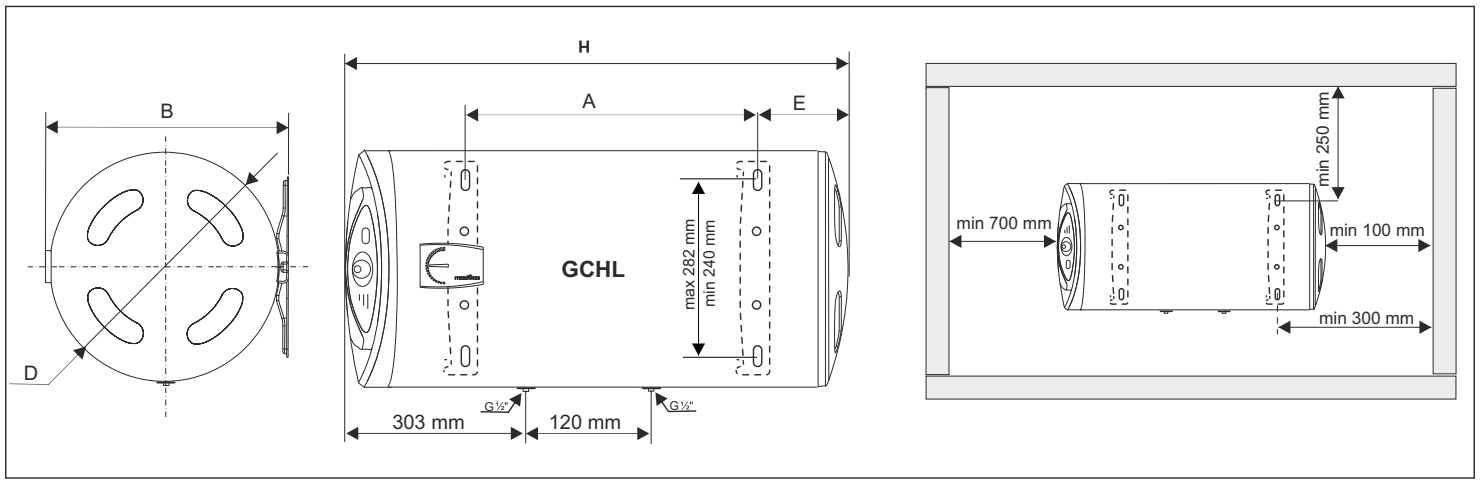
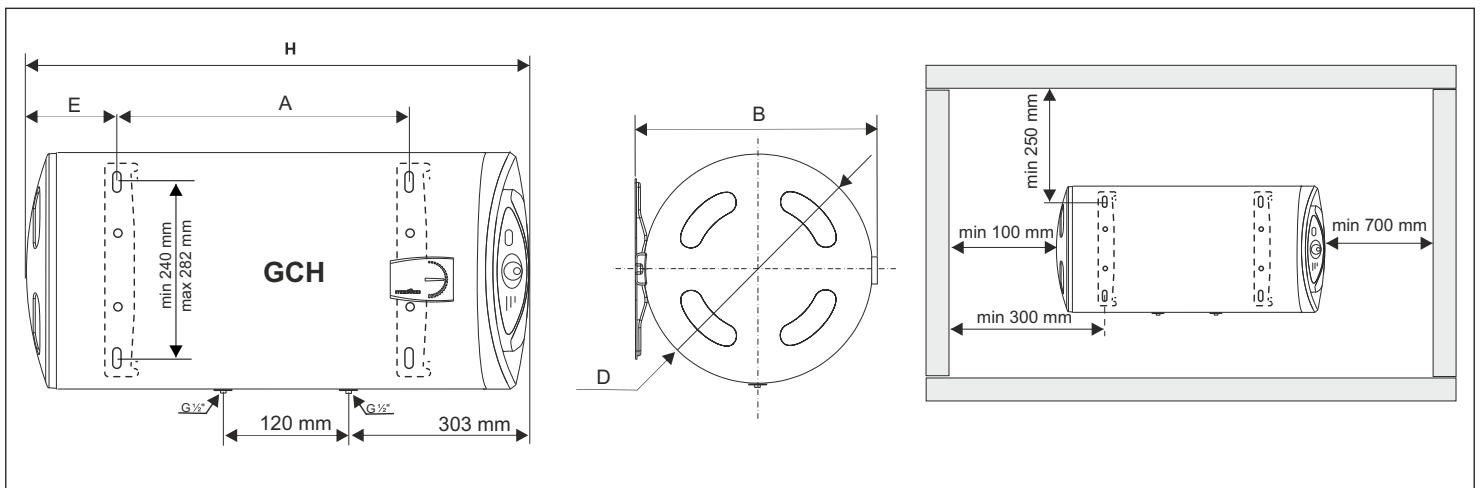
| Type        | D, mm | H, mm | B, mm | C, mm | E, mm |
|-------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| GCV 5047..  | 470   | 600   | 496   | 139   | 202   |
| GCV 8047..  | 470   | 850   | 496   | 139   | 202   |
| GCV 10047.. | 470   | 990   | 496   | 139   | 202   |
| GCV 12047.. | 470   | 1155  | 496   | 139   | 202   |
| GCV 15047.. | 470   | 1320  | 496   | 139   | 202   |

①



1

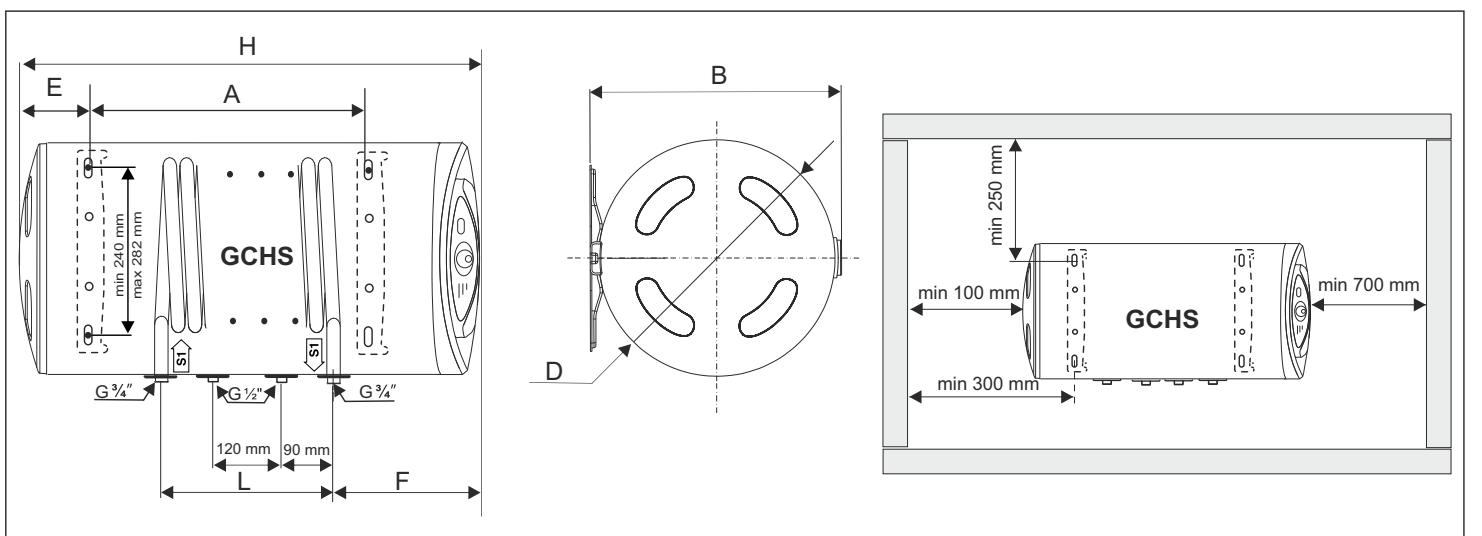
1b)



| Type                       | D, mm | H, mm | A, mm | B, mm | E, mm |
|----------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| GCH 8044.. / GCHL 8044..   | 470   | 850   | 407   | 496   | 177   |
| GCH 10044.. / GCHL 10044.. | 470   | 990   | 552   | 496   | 177   |
| GCH 12044.. / GCHL 12044.. | 470   | 1155  | 702   | 496   | 177   |
| GCH 15044.. / GCHL 15044.. | 470   | 1320  | 927   | 496   | 177   |

2

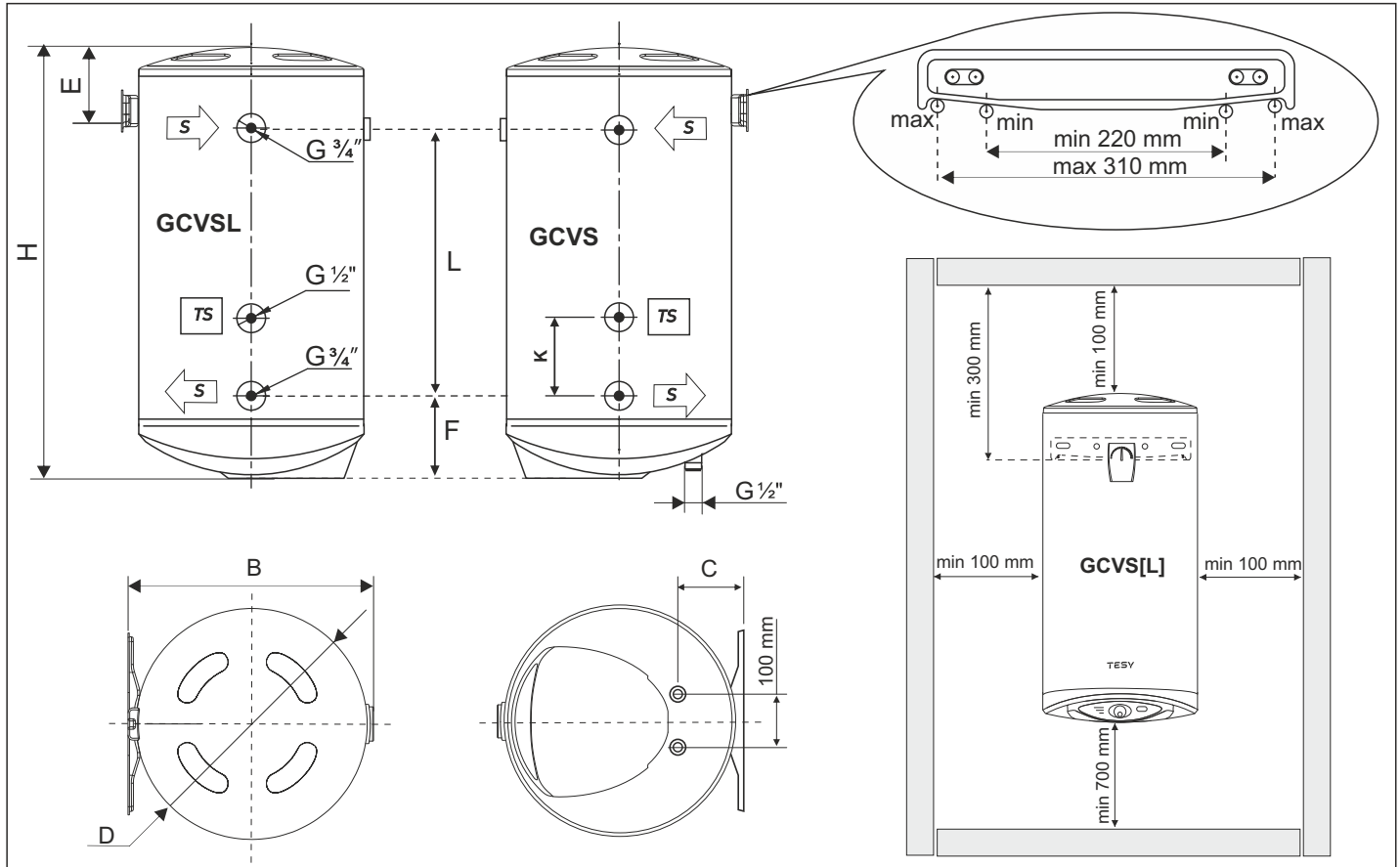
1c)



| Type         | D, mm | H, mm | A, mm | B, mm | E, mm | L, mm | F, mm |
|--------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| GCHS 8044..  | 470   | 850   | 407   | 496   | 177   | 360   | 243   |
| GCHS 10044.. | 470   | 990   | 552   | 496   | 177   | 480   | 243   |
| GCHS 12044.. | 470   | 1155  | 702   | 496   | 177   | 480   | 243   |

3

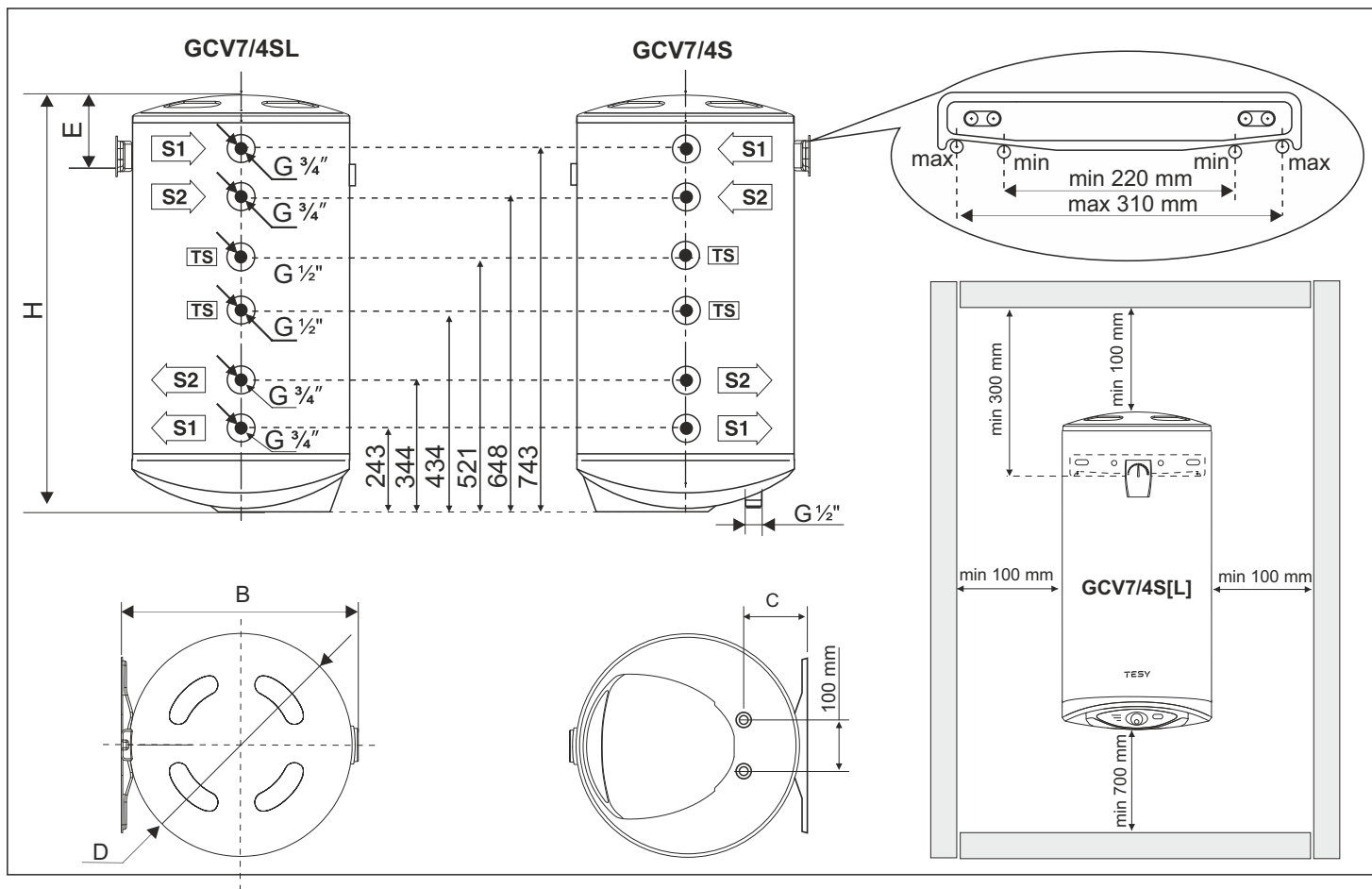
1①



4

| Type                             | D, [mm] | H, [mm] | L, [mm] | F, [mm] | B, mm | E, mm | K, mm |
|----------------------------------|---------|---------|---------|---------|-------|-------|-------|
| GCV6S 8047../GCV6SL 8047..       | 470     | 850     | 295     | 243     | 496   | 202   | 120   |
| GCV9S 10047../GCV9SL 10047..     | 470     | 990     | 445     | 243     | 496   | 202   | 120   |
| GCV9S 12047../GCV9SL 12047..     | 470     | 1155    | 445     | 243     | 496   | 202   | 120   |
| GCV9S 15047../GCV9SL 15047..     | 470     | 1320    | 445     | 243     | 496   | 202   | 120   |
| GCV11SO 15047../GCV11SLO 15047.. | 470     | 1320    | 565     | 243     | 496   | 202   | 130   |

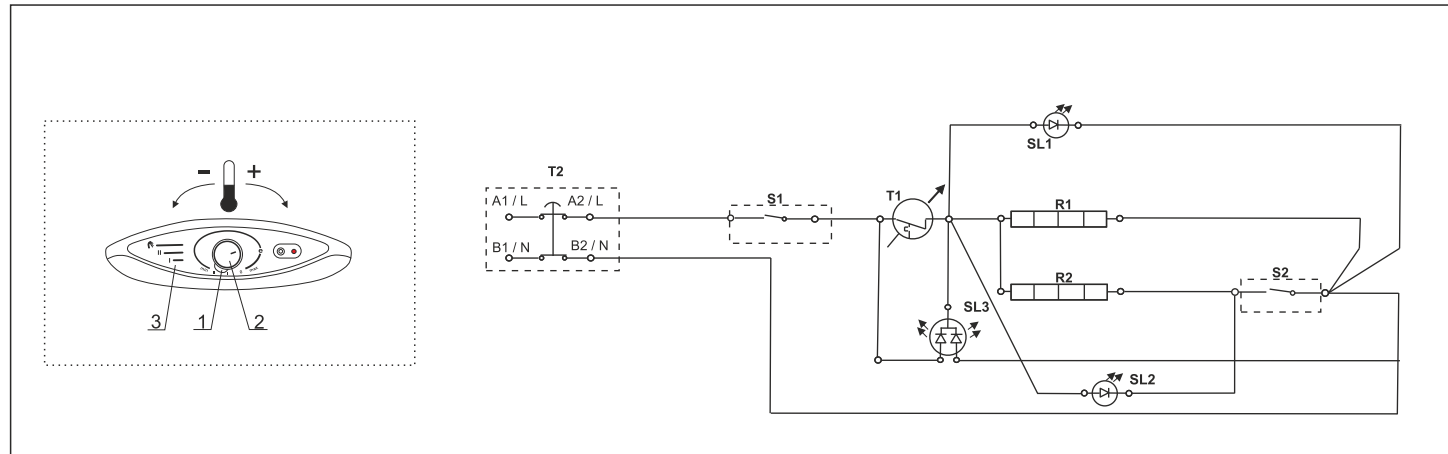
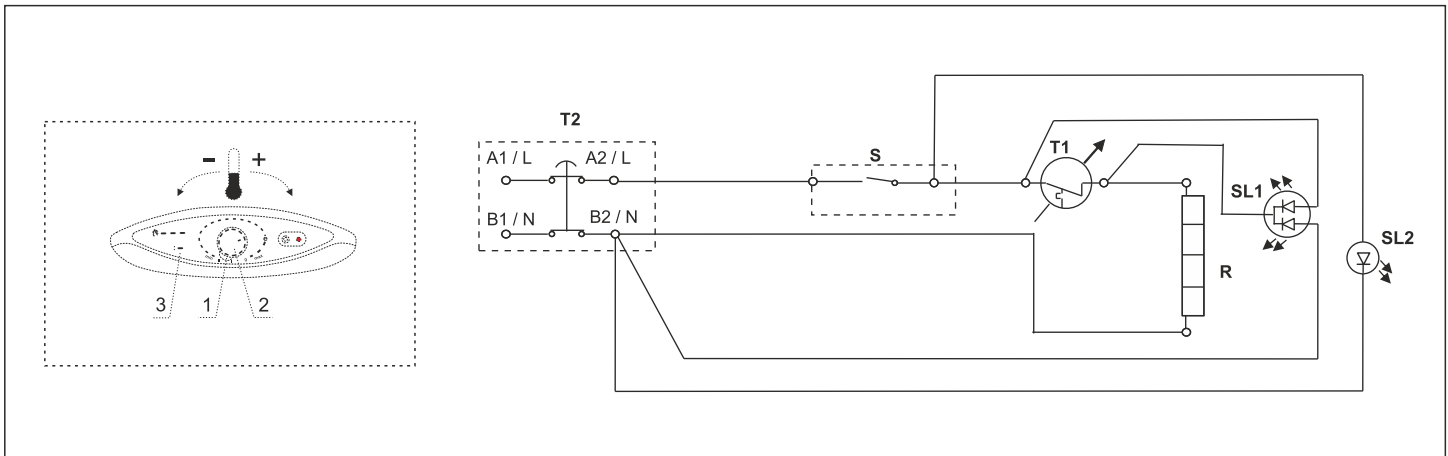
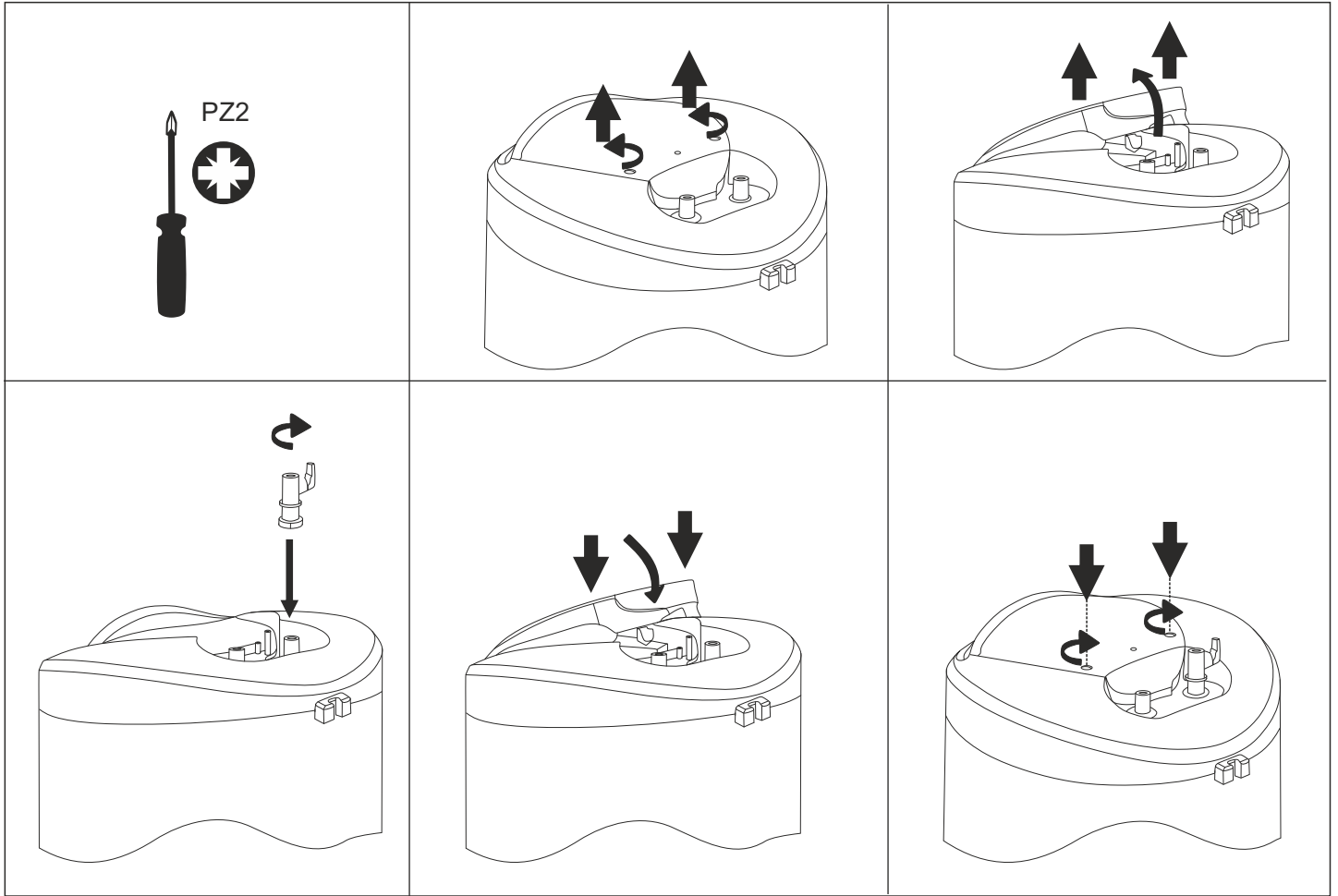
1e

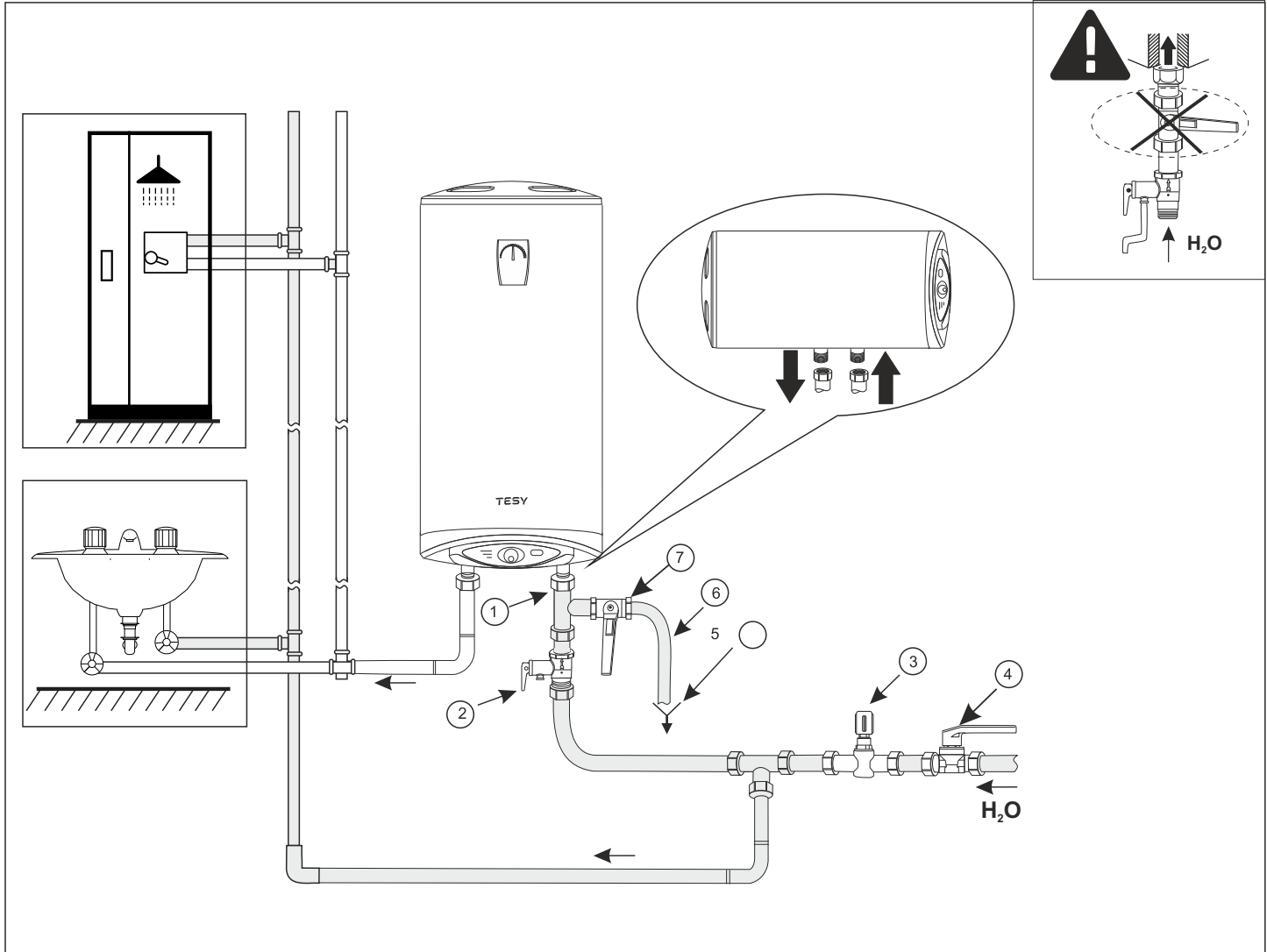
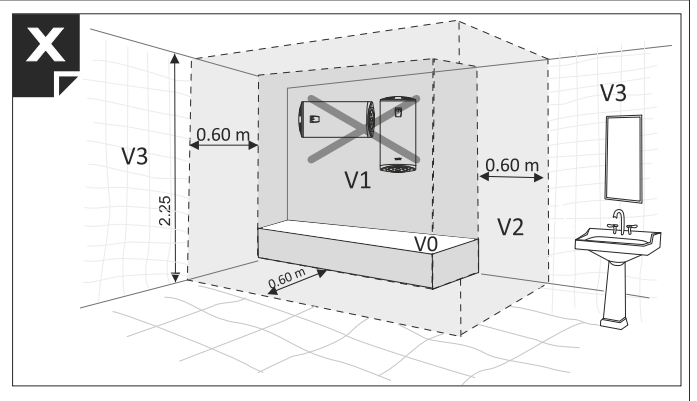
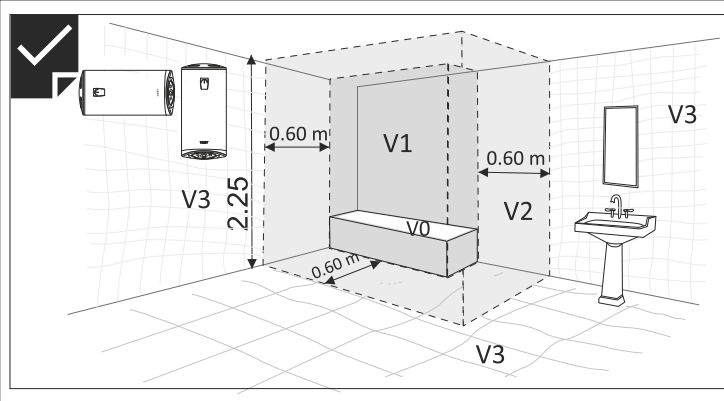


5

| Type                             | D, mm | H, mm | B, mm | E, mm |
|----------------------------------|-------|-------|-------|-------|
| GCV7/4S 10047../GCV7/4SL 10047.. | 470   | 990   | 496   | 202   |
| GCV7/4S 12047../GCV7/4SL 12047.. | 470   | 1155  | 496   | 202   |
| GCV7/4S 15047../GCV7/4SL 15047.. | 470   | 1320  | 496   | 202   |











# TESY

TESY Ltd  
Shumen, 9700, 48 Blvd. Madara,  
PHONE: +359 54 859 129,  
[office@tesy.com](mailto:office@tesy.com)

ТЕСИ ООД  
9701 гр. Шумен, бул. Мадара 48,  
Телефон: +359 54 859 129,  
[office@tesy.com](mailto:office@tesy.com)